



CONTRAT DE LOCATION

COORDONNEES DU CLIENT (CLIENT INFORMATION)

Monsieur (Mr) Madame (Mrs) Date de naissance (Date of birth) :
Nom (Surname) Prénom (First name) :
Adresse habituelle (Current Address) :
E-Mail (pour la photo uniquement).....
Adresse vacances (Holiday's Address)
N° Urgence (Emergency phone number)
N° Privé (Private phone number)
Coordonnées de votre assurance en responsabilité civile (en cas de sinistre avec un tiers) :
Identité et âge des personnes accompagnantes.....
.....

PRESTATION (SERVICE)

Location de kayak(s) sans moniteur (Rent of kayak without instructor)
Location de kayak(s) avec moniteur (Rent of kayak with instructor)
Nombre et modèles (Number and Type) : K.1 pers. X..... K.2 pers. X.....
 K.3 pers. X..... K.4 pers. X.....

Ce matériel est loué pour une durée de : H
(This equipment is rented for a period of)

A partir de (at this time): H

NB: Toute heure supplémentaire entamée est due dans son intégralité au tarif de 1 heure d'utilisation (tarif horaire maximum)

MATÉRIEL EMPORTÉ

Pagaies: Gilets: Dosserets: Sacs étanches: Pochettes étanches:

PAIEMENT DE LA PRESTATION (SERVICES PAIEMENT)

Le montant de la caution versée est de (Amount of deposit):.....€
est versé par :
€ est réglé ce jour par (Paid by) : Chèque (Cheque)
 Autre (Other) :

LE LOCATAIRE (THE RENTER) :

- Reconnaît avoir reçu le matériel en parfait état de marche. (Acknowledge receiving the equipment in perfect working)
- Déclare savoir nager 25 mètres sans aide à la flottabilité et n'avoir aucune contre-indication médicale à la pratique du kayak et des activités nautiques (I recognize to be able to swim at least 25 meters without any help and that my health allows me to practise this activity)
- Reconnaît avoir été informé de la zone de navigation autorisée pour cette navigation et des conditions de location (voir plan d'eau et conditions de location affichés). (Acknowledge being informed about the navigation authorizing for this activity and renting conditions (Refer to posted water plan and renting conditions).
- Affirme qu'il possède les connaissances et l'expérience nécessaires à la navigation qu'il projette de réaliser suivant les conditions notées. (Assert having the required sailing knowledge and experience for the navigation in the above conditions)
- S'engage à utiliser le matériel confié dans les conditions normales au regard : des règles de navigation, du règlement international des abordages en mer et des spécificités du matériel loué et ce à chaque sortie. Commits himself (herself) to use the rented equipment in normal conditions in the sight of the navigation regulations, sea collision regulations, and specifications of the rented equipment
- Reconnaît qu'il est responsable juridiquement du matériel loué, dès la prise en charge du matériel auprès du conseiller nautique qui correspond au début de la location, et jusqu'à la restitution de ce matériel au conseiller nautique qui correspond à la fin de location. Takes the legal responsibility for the hired matériel from the undertaking of the equipment until it will be returned, which corresponds to the end of hiring.
- S'engage à verser en cas de sinistre et selon sa responsabilité (règlement des abordages en mer), perte ou casse de ce matériel, le montant des frais de réparation, d'intervention ou de remplacement de ce matériel. Ce remboursement étant plafonné au montant de la caution ou de la franchise définie sur le contrat de location. Binds himself (Herself) to pay in case of : collision (and according to his (her) responsibility), loss or breakage of the cost of repair, intervention or replacement of the equipment. The payment will be limited to the amount of the deposit or excess specified on the rental contract.
- S'engage à déposer à titre de dépôt de garantie, une caution dont le montant est défini sur le contrat de location. Binds himself (Herself) to pledge a deposit, the amount specified on the rental contract.
- S'engage à régler en cas de dépassement horaire le temps supplémentaire écoulé au prorata des tarifs en vigueur, ainsi que les frais d'intervention en cas de non respect de la zone de navigation. (Binds himself (herself) to pay in case of overtime, the extratime in proportion to the tariffs in force, as well the intervention fees in case on non-respect of the navigation zone).

Date de validité :

Le(Date):

A(Town):.....:Lu et approuvé (Read and approved)

Signature du Locataire (Renter Signature):